

*User's manual*

Message display

# TA 125



manual\_ta125\_v3.0.0.doc, Rev. 0

and Text interface

# TI 125



**Gönnheimer  
Elektronik GmbH**

<http://www.goennheimer.de> Email: [info@goennheimer.de](mailto:info@goennheimer.de)



Dr.-Julius-Leber-Straße 2  
67433 Neustadt/Weinstraße  
Postfach 10 05 07  
67405 Neustadt  
phone: +49 (6321) 49919- 0  
fax: +49 (6321) 49919 - 41






## Contents

---

1	Operation instruction for Explosion protected device.....	5
2	Message display TA125.....	6
2.1	Short Description.....	6
2.2	Application.....	6
3	Installation and Connection.....	7
3.1	Mounting.....	7
3.2	Electrical terminals.....	8
3.2.1	Block diagram.....	8
3.2.2	Connection schema for device types: T1125.x.0.x.....	9
3.2.3	Connection schema for types T1125.x.2.0 (Profibus).....	11
3.2.4	Connection schema types T1125.x.3.0 (Ethernet).....	11
3.2.5	Terminals of T1125.....	12
3.2.6	Terminals of TA125.....	12
3.2.7	Twelve binary inputs.....	12
3.2.8	Connection to SIMENS SIWAREX weighting system.....	13
3.2.9	Service- connector (USB).....	13
4	Operation manual.....	14
4.1	Display.....	14
4.2	Internal (hidden) Configuration keys.....	14
4.3	Starting.....	14
4.4	Reset – restore the ex works configuration.....	15
4.5	Parameter input /configuration with RS232 / RS485- interface (ASCII).....	16
4.5.1	Protocol.....	17
4.5.2	User protocol.....	17
4.5.3	SIWAREX- Protokoll.....	18
4.5.4	Data format.....	18
4.5.5	Device address.....	18
4.5.6	Twelve binary inputs.....	18
4.6	Parameter input and Configuration with PROFIBUS DP.....	19
4.6.1	GSD- file.....	19
4.6.2	Configuration.....	19
4.6.3	Display modes.....	19
4.6.4	Data format.....	20
4.6.5	Compact display mode (page mode).....	20
4.6.6	Device address.....	21
4.6.7	Connectors and indicators on the Profibus- module.....	22
4.7	Parameter input and configuration with MODBUS RTU- interface.....	23
4.7.1	Display modes.....	24
4.7.2	Data format.....	24
4.7.3	Compact mode (Page- mode).....	24
4.8	Parameter input and configuration with MODBUS TCP- interface.....	26
4.8.1	Display modes.....	26
4.8.2	Connectors and indicators on the Modbus- TCP- module.....	27
5	Appendix.....	28
5.1	Technical Details.....	28
5.2	Dimensions.....	29
5.3	Type code.....	30
5.4	ASCII- Control characters.....	31
5.4.1	Format text (Function 8).....	32
5.4.2	Working with variables (function 11, 12).....	32
5.4.3	Storing text pages (Function 13,14).....	32
5.4.4	Binary output (function 15).....	32
5.5	ASCII- character set of TA125.....	33

## The symbols WARNING, CAUTION, NOTE

 <b>Warning</b>	<p><b>This symbol warns of a serious hazard. Failure to observe this warning may result in death or the destruction of property.</b></p>
 <b>Caution</b>	<p><b>This symbol warns of a possible failure. Failure to observe this caution may result in the total failure of the device or the system or plant to which it is connected.</b></p>
 <b>Note</b>	<p><b>This symbol highlights important information.</b></p>

# 1 Operation instruction for Explosion protected device

## Application and Standards

This instruction manual applies to explosion-protected control panels of type of protection types below. This apparatus is only to be used as defined and meets requirements of EN 60 079 particularly EN60 079-14 "electrical apparatus for potentiality explosive atmospheres".

Use this manual in hazardous locations, which are hazardous due to gases and vapors according to the explosion group and temperature class as stipulated on the type label. When installing and operating the explosion protected distribution and control panels you should observe the respective nationally valid regulations and requirements.

## General Instructions

The device has to have a back-up fuse as stipulated. The mains connection must have a sufficient short circuit current to ensure safe breaking of the fuse. To achieve an impeccable and safety device operation, please take care for adept transportation, storage and mounting, as well as accurate service and maintenance. Operation of this device should only be implemented by authorized persons and in strict accordance with local safety standards.


The electrical data on the type label and if applicable, the "special conditions" of the test certificate TÜV 00 ATEX 1551 und 1552 are to be observed.

For outdoor installation it is recommended to protect the explosion protected distribution and control panel against direct climatic influence, e.g. with a protective roof. The maximum ambient temperature is 40°C, if not stipulated otherwise.

## Intrinsically Safe Circuits

Erection instructions in the testing certificates of intrinsically safe apparatus are to be observed. The electrical safety values stipulated on the type label must not be exceeded in the intrinsically safe circuit. When interconnecting intrinsically safe circuits it is to be tested, whether a voltage and/or current addition occurs. The intrinsic safety of interconnected circuits is to be ensured. (EN 60079-14, section 12)

## Safety Measures: to read and to comply

 <b>Warning</b>	Work on electrical installations and apparatus in operation is generally forbidden in hazardous locations, with the exception of intrinsically safe circuits. In special cases work can be done on non-intrinsically safe circuits, on the condition that during the duration of such work no explosive atmosphere exists. Only explosion protected certified measuring instruments may be used to ensure that the apparatus is voltage-free. Grounding and short-circuiting may only be carried out, if there is no explosion hazard at the grounding or short circuit connection.
---	---

## 2 Text display TA125

### 2.1 Short Description

The field text display TA125 indicates arbitrary messages, warnings or hints in the hazardous area zone 1. It's large (58 x 244 mm<sup>2</sup>), reflective display with a figure height of 15 mm can easily be read up to a distance of five meters. The display is organised into 4 rows with 40 characters per row.

The TA125 receives the messages for instance from a PC or DCS located in safe area. The interface TI125 serves as intrinsically safe barrier and power supply. It can be equipped with several bus modules (RS232, RS485, RS422, Profibus DP and Modbus). The distance to the TA125 could be up to 300 meters with a data rate of 38,4 kbit/s. Use wire with a bigger diameter for longer distances.

It is possible to connect many text display to one bus (theoretical up to 255). Each one with a different text content.

Additionally the TA125 has an intrinsically safe passive alarm output. With this it is possible to connect a further alarming device. With the three digital inputs you can acknowledge a message or an alarm or you can request further information on the spot in hazardous area.

The TA125 stores up to 32 kByte of messages in an internal EEprom. You can program the stored messages with the bundled windows software "TEXT LINK". There are two ways to display the stored texts: the serial interface or applying a defined bit pattern to binary address inputs of the TI125 (option).

### 2.2 Application

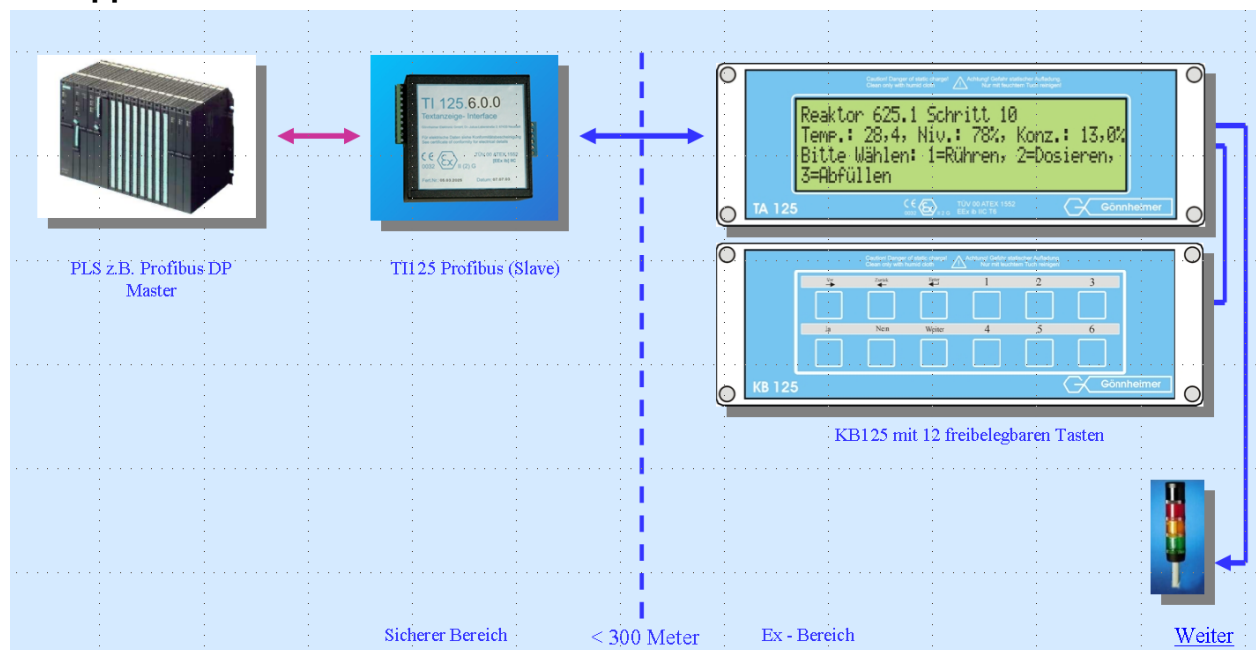


Figure 1 Example: Application TA125 / TI125

### 3 Installation and Connection

#### 3.1 Mounting

The TA125 is predicated for mounting and use in hazardous area zone 1. Fix the TA125 with the drillings on the rear side of the housing. Choose a solid place to install the display in the field area.

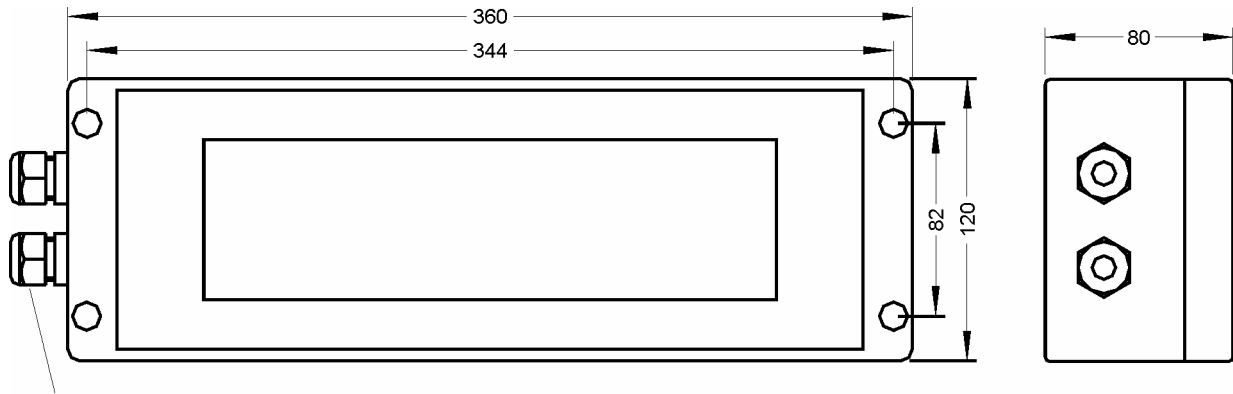
The **interface TI125 must be mounted in safe area!** We recommend a 35 mm rail acc. EN 50022 for mounting.



**Observe local safety guidelines and the regulatives EN 60079 ff, especially the regulative EN 60079-14.**

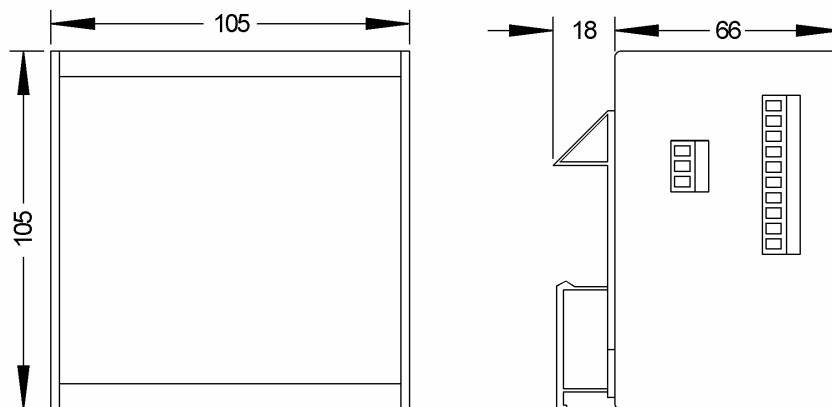
#### Warning

Regard the distances of mounting drillings on the figure below:



M16 x 1,5; SP: 5-10

**Figure 2 dimensions, mounting schematics**



**Figure 3 dimensions TI125, with terminal numbers**

### 3.2 Electrical terminals

Connect the TA125 to the Interface TI125 according the figure below. Additionally it is possible to connect 3 passive push-buttons.

The TI125 has on its intrinsically safe side a power supply terminal (terminals 1,2) and a serial connection (terminals 3,4) to the TA125.

The non intrinsically safe terminals are mains and data interface. See on the figure below:



**Warning**

**Please note the following Standard of Compliance: TÜV 00 ATEX 1551, TÜV 00 ATEX 1552 and the regu-lative EN 60079-14.**



**Warning**

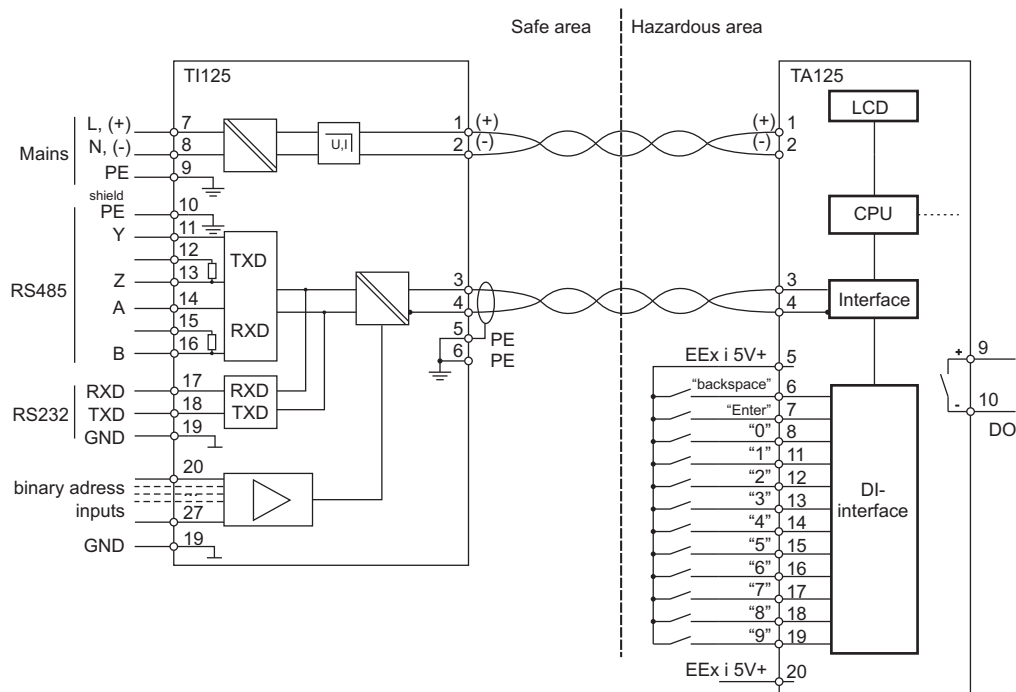
**Do not exceed terminal safety limits of each terminal. See limits in technical details or declarations of conformity TÜV 00 ATEX 1551 and TÜV 00 ATEX 1552.**



**Caution**

**The use of cat 7 network cable is recommend by using the wire between TI125 and TA125 in EMC areas .**

#### 3.2.1 Block diagram



**Figure 4 Detailed Block diagram connection TA125 and TI125**



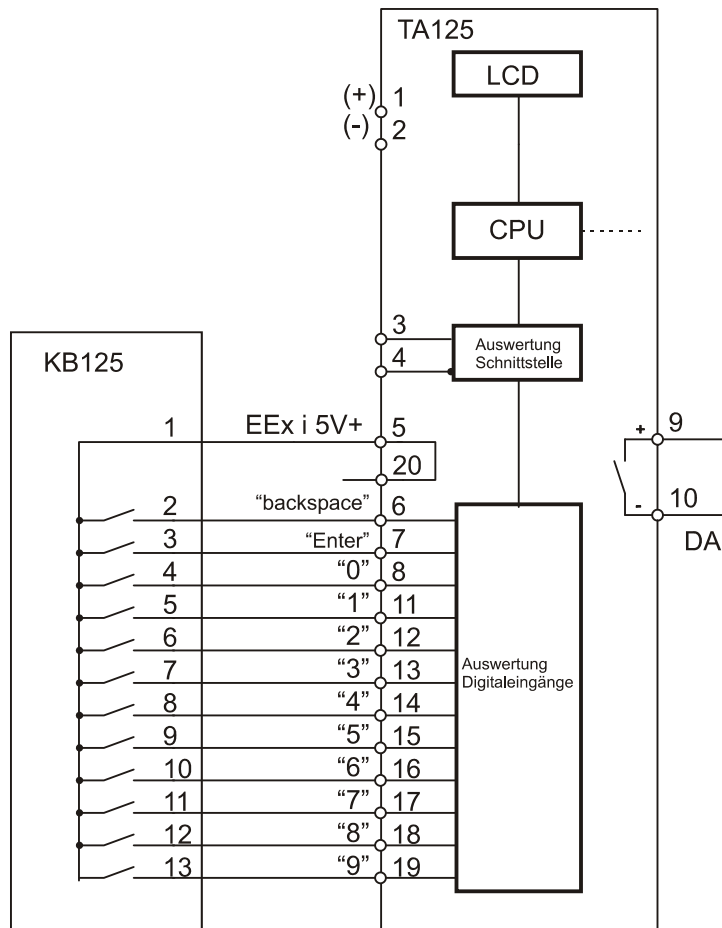
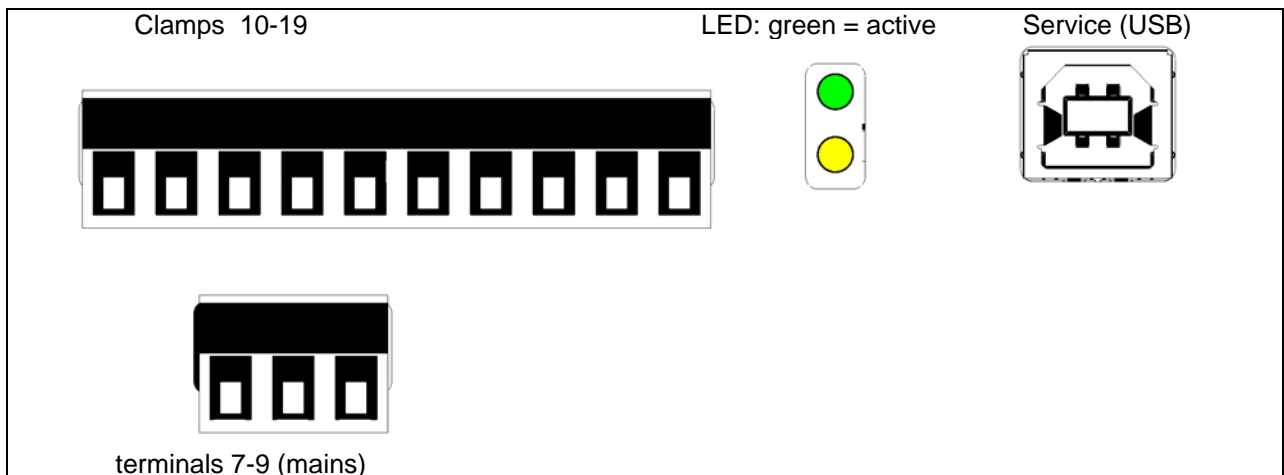
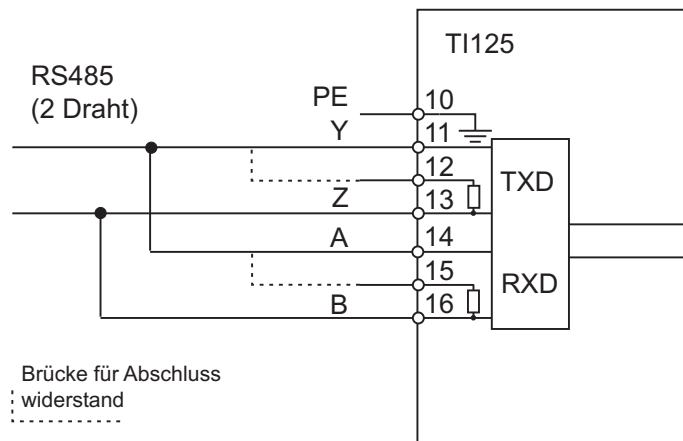


Figure 5 Block diagram connection TA125 and KB125

### 3.2.2 Connection schema for device types: TI125.x.0.x

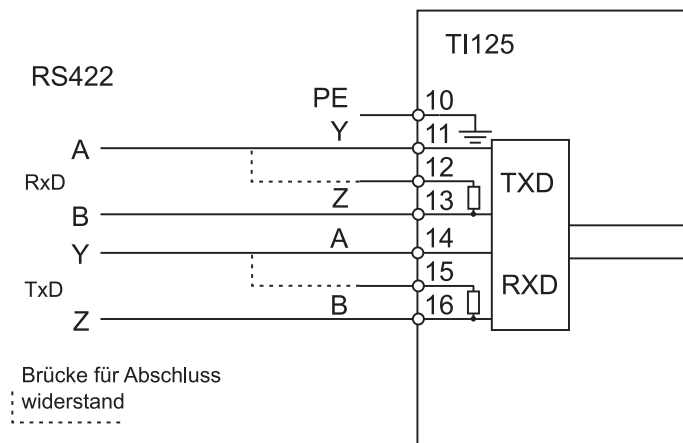


## 3.2.1.1 Connection RS485 within 2 wire technique (halve duplex)



Bridge for terminator

## 3.2.1.2 Connection RS422 (full duplex)



Bridge for terminator

### 3.2.3 Connection schema for types T1125.x.2.0 (Profibus)

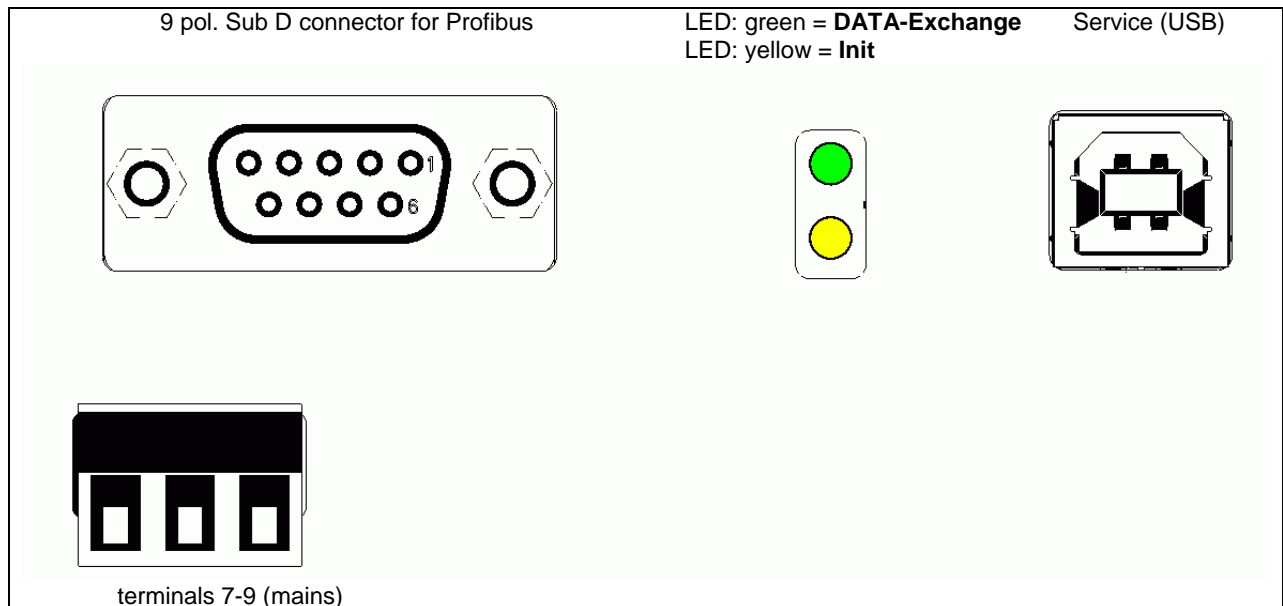


Figure 6 Terminals and switches on the Profibus module

### 3.2.4 Connection schema types T1125.x.3.0 (Ethernet)

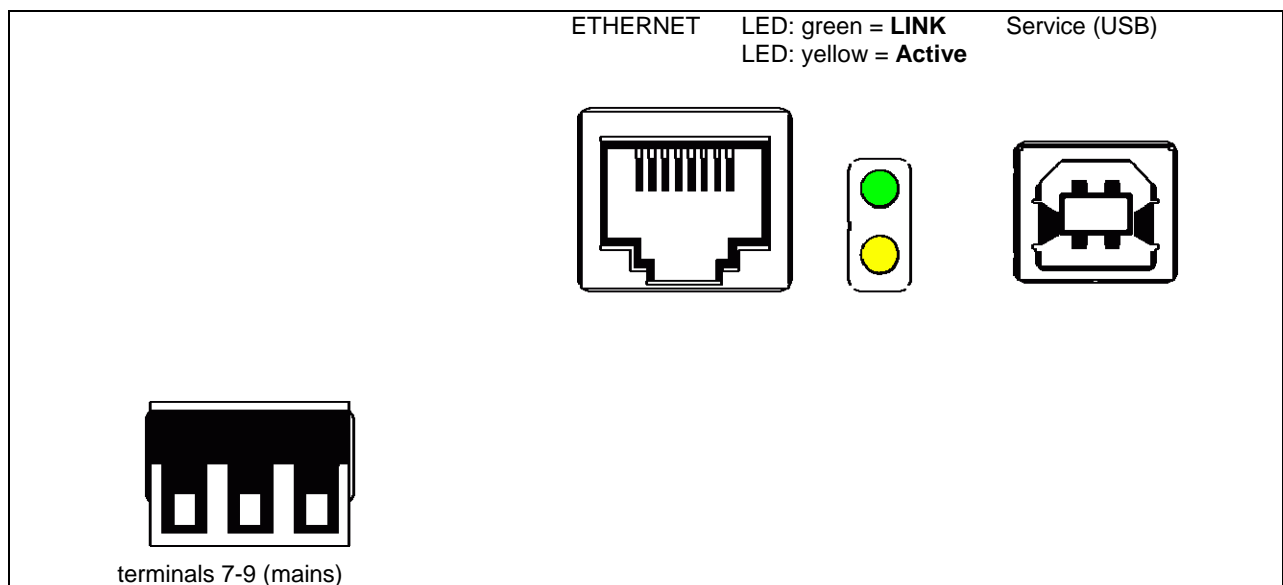


Figure 7 Terminals on the ETHERNET module

### 3.2.5 Terminals of TI125

<b>Intrinsically safe outputs (blue terminal plug)</b>	
Terminal	Comment
1 (+), 2 (-)	Intrinsically safe power supply for TA125
3,4	Intrinsically safe serial interface to TA125

<b>Non- intrinsically safe inputs</b>	
Terminal	Comment
7 (L) (+) 8 (N) (-) 9 PE	Mains power supply, type depending Attention! The voltage of the DC- version is 24 V DC !! Protective ground (CCITT)
10 PE	Shield connector
11 (Y) 13 (Z)	RS485 Transceiver Connect Terminal 11 and 12 to activate internal terminal resistor (120 Ω)
14 (A) 16 (B)	RS485 Receiver Connect Terminal 14 and 15 to activate internal terminal resistor (120 Ω)
17 (TxD) 18 (RxD) 19 (GND)	RS232 Data output (Transmit Data) RS232 Data input (Receive Data) Ground RS232
20-27	Absent

### 3.2.6 Terminals of TA125

The PCB contains 2 coded connectors to avoid wrong connecting.

Terminal	Comment
1 (+) 2 (-)	Power supply for TA125
3, 4	Serial interface, Twisted pair
5-6, 5-7, 5-8 5-11, 5-12, 5-13, 5-14, 5-15, 5-16, 5-17, 5-18, 5-19	Active binary inputs, only to connect passive switches
9 (+) 10 (-)	Passive Open –Collector- Binary output, galvanic separated to any current circuit up to a voltage of 60V.
20 (+)	+ 5 V Ex i- Voltage

### 3.2.7 Twelve Ex i- inputs

The TA125 has 12 Ex i- binary inputs, for sending messages to the host.

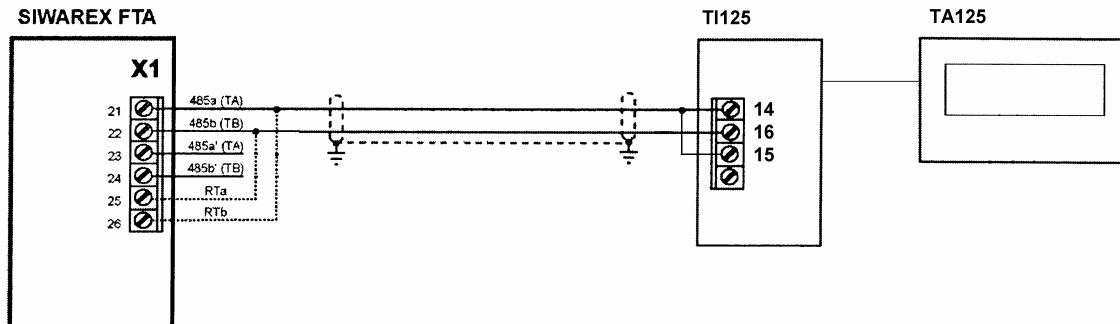
The user press a pushbutton connected to binary input x. the host computer get this information (Character x ) by polling the TA125 table of pressed inputs.



**The 12 binary inputs does not work with the types TI125.x.0.x.**

### 3.2.8 Connection to SIMENS SIWAREX weighting system

Connect the SIEMENS SIWAREX weighting system to the RS485- interface. Consider using the shorts to RTa and RTb. See drawing below:



Choose the SIWAREX- protocol in the TA125 configuration.

### 3.2.9 Service- connector (USB)

The service connector is an USB-B connector zu connect directly a PC via USB.

With the configuration software “textlink” you’ll edit an upload text pages on the TA125.

For More information see the “textlink” manual.

## 4 Operation manual

To change the configuration of the TA125 uses the internal keys. To set characters to the display use the software "Textlink", which is included the TA125, or your favourite terminal program.

### 4.1 Display

The display of the TA125 has 4 rows with 40 characters per row. The TA125 can be switched to a bigger font by an ESC- sequence. The large text has a character height of 65 mm. Texts with more than 6 characters scroll through the display.

### 4.2 Internal (hidden) Configuration keys

The configuration keys are located inside of the TA125- housing. To get them remove the four screws on the top of the housing and open the TA125. The keys are located on the small PCB with the blue terminal socket on the rear side of the cover.

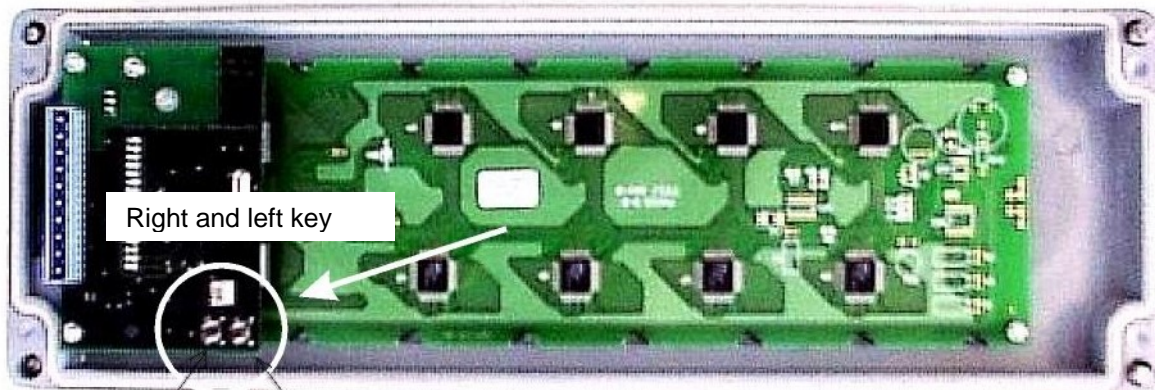


Figure 8 Rear side of the cover with the internal configuration keys

### 4.3 Starting

After a correct connecting of the TA125 to the TI125 and power on the TA125 shows the figure below:

```
TA125
Gönzheimer Elektronik GmbH
„Version number“
Checking EEPROM data!
```

after that the display shows

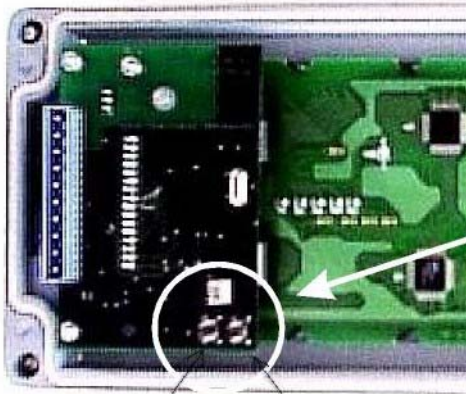
```
TA125
Gönzheimer Elektronik GmbH
„Version number“
Connecting to interface!
```

The TA125 now tries to build up a communication to the TI125.

Next the display will be cleared and the transmitted text will be shown.

#### 4.4 Reset – restore the ex works configuration

Use the following procedure to reset the EPROM text memory and to restore the ex works configuration:



- (1) Replace the cover of the TA125 and pull of the plug to turn off the display
- (2) Press and hold both configuration keys on the rear side of the cover
- (3) Turn on the display by reconnecting the plug
- (4) Release the configuration keys – the display shows RESET
- (5) Acknowledge the reset by pressing any of the keys

After that the TA125 format the internal EPROM and restores the ex works configuration. The TA125 starts again.

#### 4.5 Parameter input /configuration with RS232 / RS485- interface (ASCII)

You can enter basic configuration of the TA125 by the internal configuration keys.

To enter the basic settings use the two keys on the rear side of the display PCB. We define the key closer to the terminals as the left and the other as the right key.

Start the configuration menu by pressing both keys. Generally the left key will modify the tag and the right key will confirm the setting and show the next tag.

The display shows:


```
Set device parameters
Language =
```

Here you can select the user's language. The text display is configured ex works and can start immediately. The default parameters has an \* in the table below:

Menu tag	Possible contents	Comment
Language	Deutsch*, English, French, Dutch, Spanish	
Data format:		
Bit	n = 7, 8*	Number of data bits for the serial communication
Parity	no*, even, odd	Parity of the serial communication
Stop bits	n = 1*, 2	Number of stop bits
Baud rate	n = 600, 1200, 2400, 4800, 9600*, 19200, 38400, 57600, 115200 bit/s	Speed of the serial communication
Protocol:		
Protocol	None	none
	STX/ETX	<b>STX/ETX:</b> Each received character sequence must start with the control character "STX" and end with an "ETX".
	CR/LF*	<b>CR/LF:</b> Each received character sequence ends with the control character "CR/LF". See also Protocol
	SIWAREX	<b>SIWAREX:</b> protocol of SIEMENS SIWAREX weight system for direct talking to SIWAREX module
	USER	User defined see chapter
Protocol answer	no*, Echo, ACK/NACK	If you use one of the above protocol, then the answer is:  <b>Echo:</b> the revived characters will be sent back <b>ACK/NACK:</b> An "ACK" control character will be returned, if all characters are received well otherwise a "NACK" will be returned
Skip	n = 0* ...9	Number of the first n characters of a data sequence which will be ignored.
Device address:		
Address length	n = 0* ...3	<b>n</b> is the number of the digits of the device address. If n=0 the address input is disabled.
Device address	0* up to 255	If you use more than one text device on the same bus, you must identify the display device by its device address
<i>Only with "USER protocol"</i>	Starting signal	Defines the Starting signal (STARTDELIMITER); default = "#02"
	End signal	Defines the End signal (ENDELIMITER); default = "#03"



	Data end signal	Defines the data end signal (STRINGTERMINATOR); default = "#09"
	Reference data length	Defines the reference data length; default = "#06"
	Skip #2	Defines the skip length #02; default = "#02"
Watchdog time	0* up to 999	The watchdog timer determinates a broken data wire. If the TA125 gets no data in watchdog time, the TA125 will show "No connection to host!". After receiving data again the message disappears.
Settings ok	Yes / No	If "Yes" is entered all settings will be confirmed and the configuration menu will be left. Otherwise the menu starts from the beginning.

 <b>Note</b>	After leaving the menu the TA125 sends the data to the T1125. Both devices shutdown and restart automatically.
--	--

#### 4.5.1 Protocol

The serial interface can manage several receive protocols, see the table below:

DATA	(1)	No protocol
HEADER DATA	(2)	no protocol + address
DATA CR/LF	(3)	CR/LF
HEADER DATA CR/LF	(4)	CR/LF + address
STX DATA ETX	(5)	STX/ETX
HEADER STX DATA ETX	(6)	STX/ETX + address

CR = Carriage Return (0Dh), LF = Line Feed (0Ah), STX = Start of Text (02h), ETX = End of Text (03h)

The data contains text data and format characters for instance Text page recall, show variable etc. The header contains the display device address.

#### 4.5.2 User protocol

The user- protocol is a wide and tolerate non-specific protocol to match many common protocol with the text display TA125 / T1125.

User- protocol definitions:

<i>Character</i>	<i>Example</i>	<i>Description</i>
Starting signal	#02	The Starting signal of the protocol
Skipped symbols	#33, #55, #03	3 variable symbol were skipped
Device address	#09	The TA125 with device address "9" is called
Skipped symbols	#13, #55, #33, #44	<b>All</b> arbitrary symbols are be skipped until the data end signal is received
Data end signal	#09	Data end signal of the protocol

Skipped symbols #2	#33, #55, #03, #29	Skipping four arbitrary symbols
„ Reference data “	#30, #31, #32	Displayed characters on the TA125 display
End signal	#03	End signal of the protocol

### 4.5.3 SIWAREX- Protocol

The “Siwarex” is a special protocol for use in combination with a SIEMENS SIWAREX weighting system.

### 4.5.4 Data format

The default data format of the serial interface is 8 bit. That can be changed to 7 data bits. The user may change the parity, stop bit and serial speed settings too.

### 4.5.5 Device address

It is possible to connect several display devices to one bus. In that case every device get its individual device address (0\* ... 255) in menu tag (10). This address must be sent in the head of each data transmission to select the right device.

The display devices TA125 understand the address “0” as Broadcast. That means that every display device on the bus receives and displays the message.

Enter the address length at menu tag (9). If you use the transmission protocol (1), (3) or (5) choose “0” as address length.

### 4.5.6 Twelve binary inputs

The TA125 has three binary inputs, to acknowledge an alarm for instance. If a signal on input x occurs the TA125 sends immediately the ASCII character x to the host. If the user releases the button the TA125 sends the ASCII “0” 30(hex).

With serial RS232 / RS485- interface it is not possible to use this inputs, if more than one unit is connected to the network.

## 4.6 Parameter input and Configuration with PROFIBUS DP

Enter basic configuration of the TA125 by the internal configuration keys. Later on you can modify the configuration by software.

### 4.6.1 GSD- file

Obtain the concerning GSD file on our website: [www.goennheimer.de](http://www.goennheimer.de).

### 4.6.2 Configuration


Start the configuration menu by pressing both keys. Generally the left key will modify the tag and the right key will confirm the setting and show the next tag.

The display shows:

```
Set device parameters
Language =
```

You can select here the user's language. The text display is configured ex works and can start immediately. The default parameters have an \* in the table below:

Menu tag	Possible contents	Comment
Language	Deutsch*, English, French, Dutch	
Device address	0* up to 255	If you use more than one text display on the same bus, you must identify the display device by its device address
Digital inputs	D112      D10 000000000000	"0" means normal open mode "1" means normal closed mode
Settings ok	Yes / No	If "Yes" is entered all settings will be confirmed and the configuration menu will be left. Otherwise the menu starts from the beginning.

 <b>Note</b>	<p>After leaving the menu the TA125 sends the data to the TI125. Both devices shutdown and restart automatically.</p> <p>The bit rate of the bus master is set automatically and could not be configured manually. The TI125 drives a bit rate up to 12 MBit.</p>
--	---

### 4.6.3 Display modes

Since software version 2.0.0 the TA125 has two different display modes. The **general mode** the TA125 works according to ISO/IEC 6429. With this general mode all text functions of the TA125 can be used.

Additionally works the TA125 in a smart compact mode (**page mode**). With this page mode the TA125 gets in a short form the page number to recall out in the internal memory and the actual value of all eight variables usable on one page.

The data exchange format is equal in each mode.

#### 4.6.4 Data format

The TA125 works in combination with the TI125 as Profibus- Slave.

The device has a transfer interface with *Data\_Out* of 34 Byte and *Data\_In* of 4 Byte.

#### 4.6.5 Compact display mode (page mode)

The TA125/TI125 contains a new indicator mode as well as the introduction of binary variable to the announcement in the TA125.

With this compact mode (PV- mode) it is possible to recall most efficient pages from the internal memory and set the variables of 1-8 to new values.

In this new indicator mode the profibus memory is divided as follows:

##### 3.2.1.3 Output data

The output-area of the Profibus DP covers 34 bytes. These are used for the selection of the page which can be indicated and for filling variables with values. The variables are coded according to DIN 19245 part 2.

Adress	Name	Function
0	Trans_hs	Contains different Bits to control the TA125, see details below:
1	Page_No	No. of the recalled page
2 - 5	Var1	Value of variable 1
6 - 9	Var2	Value of variable 2
10 - 13	Var3	Value of variable 3
14 - 17	Var4	Value of variable 4
18 - 21	Var5	Value of variable 5
22 - 25	Var6	Value of variable 6
26 - 29	Var7	Value of variable 7
30 - 33	Var8	Value of variable 8

##### 1. CTRL:

Bit	Name	Function
0	New	There is new data for the TA125
1	Mode	Defines the display mode 0 = common general mode (only string variables) 1 = PV- Mode (binary variables)
2	Clear_restart	Reset of the restart_flag
3	DA	Set the digital Output (DO) on TA125 0 = DO open 1 = DO is closed
4	-	Reserved
5	-	Reserved
6	-	Reserved
7	Ack	DP Master has recognized data

##### 2. Page\_No:

The page of No will be displayed.

##### 3. Var1 ...Var2:

Values of the variable 1 to 8. The values must be coded according to DIN 19245 Teil2. The data types are visible **string (max 4 characters)**, **Boolean**, **Integer8**, **Integer16**, **Integer32**, **Unsigned8**, **Unsigned16**, **Unsigned32**, **Floating-point**, **time of day (without date)** and **Bit\_string**. For every variable type are 4 bytes at the disposal. If the variable don't need all 4 bytes only the bytes with the lower addresses (e.g. Integer8 in Var1 it only the byte at address 2 used) are used.

### 3.2.1.4 Input data

The input data range of the Profibus DP covers 4 bytes. These are used for the transmission of status information and the digital initial conditions from the TA125 to the Profibus master.

Address	Name	Function
0	Rec_hs	Contains different bits to control the TA125 see description below:
1	Data_in	Digital inputs of the TA125 ASCII coded
2 – 3	Data_raw_in	Digital inputs of the TA125 coded as Bit- array

#### 1. STATUS:

Bit	Name	Function
0	New	New data for DP Master available
1	Restart-Flag	The TA125 has made a restart
2	Live bit	=1 if connection TI/TA ok =0 , if connection TI/TA not ok
3	-	Reserved
4	-	Reserved
5	-	Reserved
6	-	Reserved
7	Ack	TA125 has recognized last data

#### 2. Data\_in:

Keys (digital inputs) of the TA125 ASCII coded: „0“ until “9”, BS und Enter.

#### 3. Data\_raw\_in:

Keys (digital inputs) of the TA125 coded as Bit- array (Bit 0 bis 11). The “normal open” normal closed” mask in the TA125 are used for these bits.

### 4.6.6 Device address

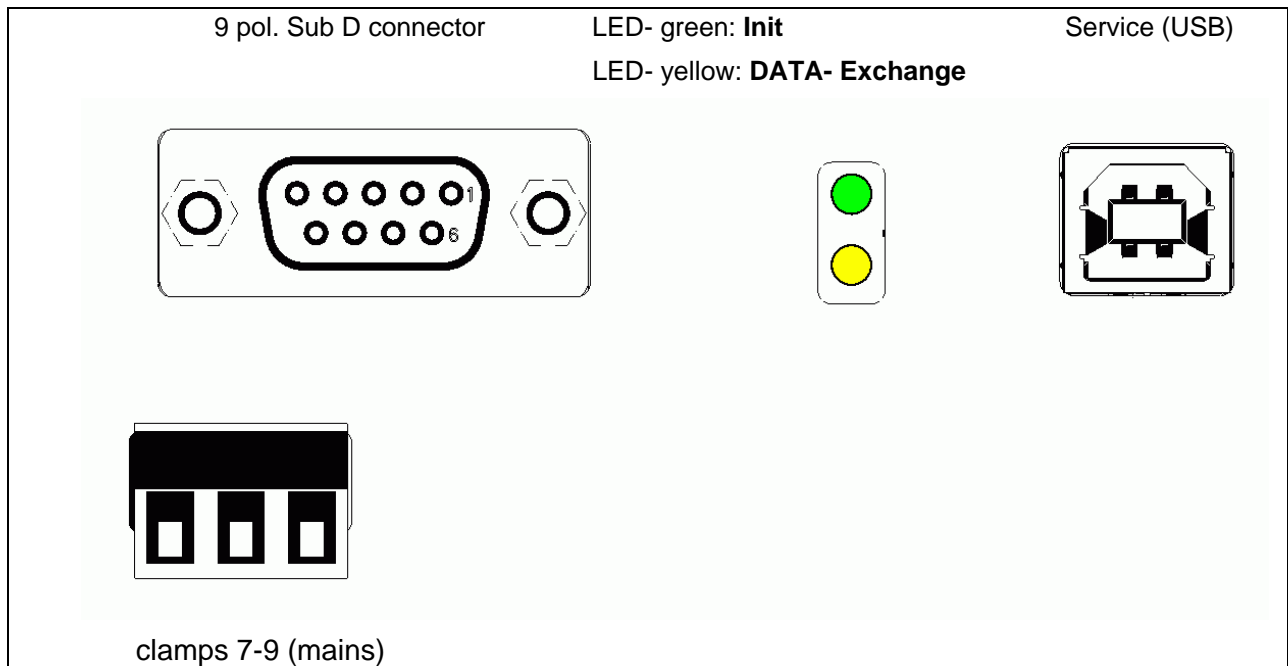
Set the device address by the parameter menu of the TA125.



**Note**

**Using Profibus DP the addresses 01 and 02 are reserved and are not available.**

#### 4.6.7 Connectors and indicators on the Profibus- module



Name	Color	Function
Init	green	<b>On:</b> Profibus- Slave is initialized <b>Off:</b> no connection
Data Exchange	yellow	<b>Flashing:</b> data exchange is running

## 4.7 Parameter input and configuration with MODBUS RTU- interface

You can enter basic configuration of the TA125 by the internal configuration keys.

To enter the basic settings use the two keys on the rear side of the display PCB. We define the key closer to the terminals as the left and the other as the right key.

Start the configuration menu by pressing both keys. Generally the left key will modify the tag and the right key will confirm the setting and show the next tag.

The display shows:

```
Set device parameters
Language =
```

Here you can select the user's language. The text display is configured ex works and can start immediately. The default parameters has an \* in the table below:

Menu tag	Possible contents	Comment
Language	German*, English, French, Dutch	
<i>Data format:</i>		
Bit	n = 7, 8*	Number of data bits for the serial communication
Parity	no*, even, odd	Parity of the serial communication
Stop bits	n = 1*, 2	Number of stop bits
Baud rate	n = 600, 1200, 2400, 4800, 9600*, 19200, 38400 bit/s	Speed of the serial communication
<i>Device address:</i>		
Device address	1* up to 247	If you use more than one text display on the same bus, you must identify the display device by its device address
Watchdog time	0* up to 999	The watchdog timer determinates a broken data wire. If the TA125 gets no data in watchdog time, the TA125 will show " No connection to host !". After receiving data again the message disappears.
Digital inputs	DI12      DI0 000000000000	"0" means normal open mode "1" means normal closed mode
Settings ok	Yes / No	If "Yes" is entered all settings will be confirmed and the configuration menu will be left. Otherwise the menu starts from the beginning.



After leaving the menu the TA125 sends the data to the TI125. Both devices shutdown and restart automatically.

### 4.7.1 Display modes

From the software version 2.0 the TA125 has two different display modes. The **general mode** the TA125 works according to ISO/IEC 6429. With this general mode all text functions of the TA125 can be used.

Additionally works the TA125 smart compact mode (**page mode**). In this page mode the TA125 gets in a short form the page number to recall out in the internal memory and the actual value of all eight variables usable on one page.

### 4.7.2 Data format

The TA125 in combination with TI125 works as MODBUS slave only. It has 100 HOLDING Registers output range.

### 4.7.3 Compact mode (Page- mode)

The software-Version 2.0.0 of the TA125/TI125 contains a new indicator mode as well as the introduction of binary variable to the announcement in the TA125. With this compact mode (Page- mode) it is possible to recall most efficient pages from the internal memory and set the variables of 1-8 to new values. The TA125 uses only "Holding registers" to receive and characters and commands.

In this new indicator mode the modbus registers is divided as follows:

#### 3.2.1.5 Registers in page mode

The output-area covers 18 registers. These are used for the selection of the page which can be indicated and for filling variables with values. The variables are coded according to DIN 19245 part 2.



Register (Hex)	Access	Data format	Function
40001	R	Bit	Ctrl- Flags: Bit 0: Key 1 (terminal 6) Bit 1: Key 2 (terminal 7) Bit 2: Key 3 (terminal 8) Bit 3: Key 4 (terminal 11) Bit 4: Key 5 (terminal 12) .... Bit 11: Key 12 (terminal 19)
	R R/W R/W R/W	Bit	Bit 12: Restart- Flag Bit 13: Clear Restart- Flag Bit 14: Set Digital Output ( 1 = close) Bit 15: <b>Mode ( 1 = PV- mode)</b>
40002	R/W		<b>Page x:</b> Recall of page x from internal memory (page no. set in low byte, high byte is reserved)
40003	R/W	4 byte field	Variable #01
40004			
.			
40011	R/W	4 byte field	Variable #08
40012			

### 1. Mode Register (40001):

Bit	Function
0 ..11	Status of DI 1 ..12
12	Restart Flag
13	Reset of the restart_flag
14	Set the digital Output (DO) on TA125 0 = DO is open 1 = DO is closed
15	Defines the display mode 0 = common general mode (only string variables) 1 = Page- Mode (binary variables)

### 2. Page\_No. x: (40002)

The page x should be displayed out of the internal memory

### 3. Var1 ...Var8: (40003) – (40012)

Values of the variable 1 to 8. The values must be coded according to DIN 19245 Teil2. The data types are: **visible string (max 4 characters), Boolean, Integer8, Integer16, Integer32, Unsigned8, Unsigned16, Unsigned32, Floating-point, time of day (without date) and Bit\_string**. For every variable type are 4 bytes at the disposal. If the variable don't need all 4 bytes only the bytes with the lower addresses (e.g. Integer8 in Var1 it only the byte at address 2 used) are used.

## 4.8 Parameter input and configuration with MODBUS TCP- interface

You can enter basic configuration of the TA125 by the internal configuration keys.

To enter the basic settings use the two keys on the rear side of the display PCB. We define the key closer to the terminals as the left and the other as the right key.


Start the configuration menu by pressing both keys. Generally the left key will modify the tag and the right key will confirm the setting and show the next tag.

The display shows:

```
Set device parameters
Language =
```

Here you can select the user's language. The text display is configured ex works and can start immediately. The default parameters have an \* in the table below:

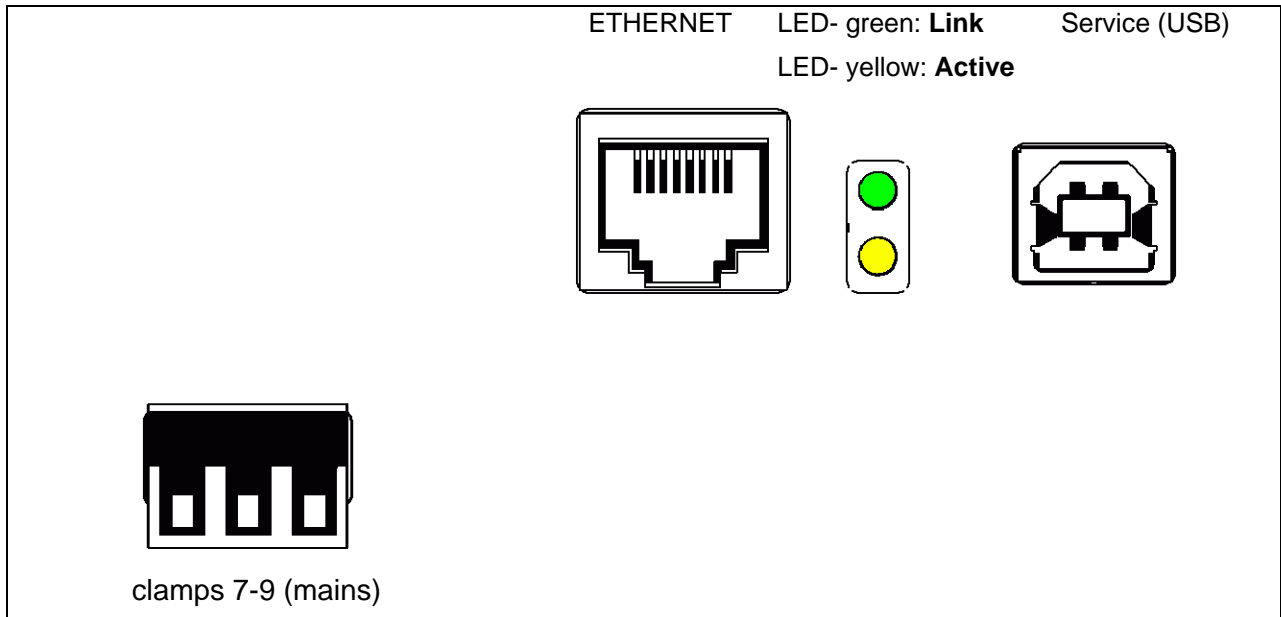
Menu tag	Possible contents	Comment
Language	German*, English, French, Dutch, Spanish	
<i>Device address: ETHERNET interface parameters</i>		
DHCP	Yes / No	Meaning: <b>Yes:</b> TI125 get automatic an address from DHCP server <b>No:</b> direct configuration of a fixed IP address
IP	xxx.xxx.xxx.xxx	Direct configuration of the device IP address
Gateway	000.000.000.000	Direct configuration of the gateway
Netmask	255.255.255.255	Direct configuration of the netmask
Port	1 up to 65535	Direct configuration of the port on the TI125
Digital inputs	DI12      DI0 000000000000	"0" means normal open mode "1" means normal closed mode
Settings ok	Yes / No	If "Yes" is entered all settings will be confirmed and the configuration menu will be left. Otherwise the menu starts from the beginning.

 <b>Note</b>	After leaving the menu the TA125 sends the data to the TI125. Both devices shutdown and restart automatically.
--	--

### 4.8.1 Display modes

The display modes are equal to chapter 4.7.1 ff.

#### 4.8.2 Connectors and indicators on the Modbus- TCP- module



Name	Colour	Function
<b>LINK</b>	green	<b>On:</b> connected to ETHERNET <b>Off:</b> no connection
<b>DATA EXCHANGE</b>	yellow	<b>Flashing:</b> data exchange is running

## 5 Appendix

### 5.1 Technical Details

#### TA125

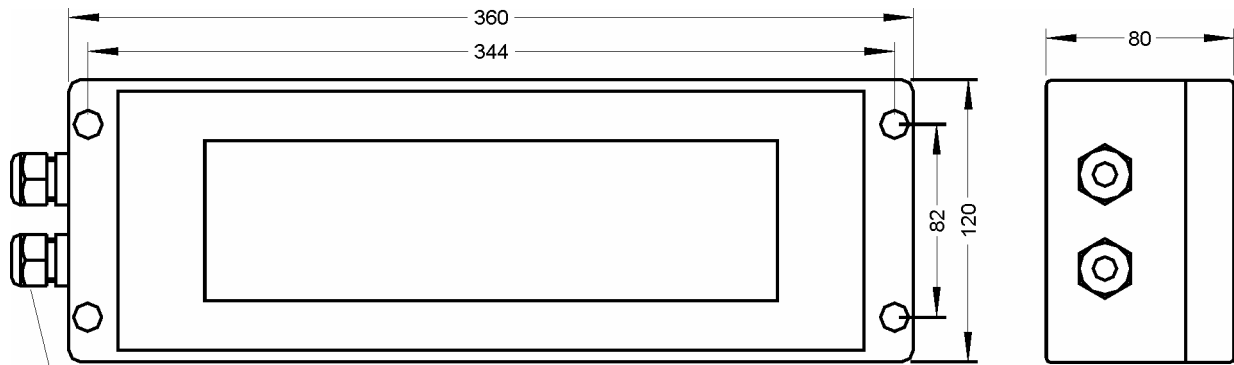
		Text display TA125
General	Ex- protection	II 2 G, Ex ib IIC T6 resp. II 2 D, T 70°C IP65
	Certificate	TÜV 00 ATEX 1551
	Display	Text: 4 x 40 Characters View area 68 x 244 mm <sup>2</sup>
Montage	Ambient temperature	-20°C ...+45°C T6 -20°C ...+65°C T4
	Zone	Hazardous area, Zone1
Housing	Dimensions H x B x T	TA125.0: 120mm x 360mm x 80mm
	Material	Aluminium, RAL 7035
	Protection	IP65
Electrical Specifications	Power supply (Kl. 1,2)	$U_i = 14V, I_i = 75 \text{ mA}, C_i = 100 \text{ nF}$
	Serial interface (Kl.3,4)	$U_i = 6V, I_i = 75 \text{ mA}, C_i = 1,65 \mu\text{F}$
	Further conditions	Sum of the currents of terminal 1 and 3 = 75 mA
	Intrinsically safe output	$U_i = 30V, I_i = 160\text{mA}, P_i = 850 \text{ mW}, L_i = 20\mu\text{H},$ $C_i$ ist negligible
	Binary Inputs	$U_0 = 6V, I_0 = 1\text{mA}, P_0 = 1,5 \text{ mW}$ $C_0 = 60 \mu\text{F}, L_0 = 1000 \text{ mH}$

#### TI125

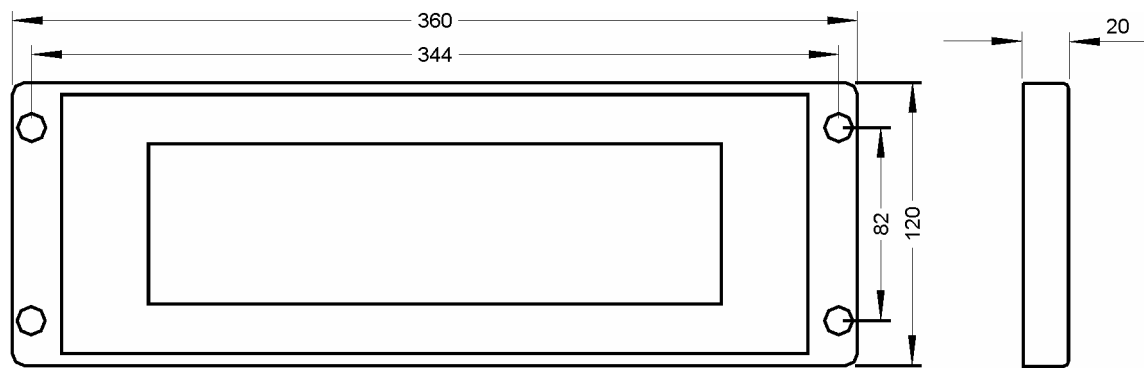
		Text interface TI125
General	Mounting	Safe area
	Ex- protection	[E Ex ib]
	Certificate	TÜV 00 ATEX 1552
	Ambient temperature	-20°C ...+60°C
Housing	Dimensions H x B x T	101 x 100 x 66 mm <sup>3</sup>
	Protection	IP65
	Material	Aluminium
	Fixing	35mm rail acc. EN50022
Electrical Specifications	Mains (Kl. 7-9)	230VAC, 120 VAC, 24 VDC
	Power consumption	ca. 9W
Ex i terminals	Power supply te. 1,2	$U_0 = 14V, I_0 = 75\text{mA},$ rectangular characteristic $C_0 = 467 \text{ nF}, L_0 = 0,13 \text{ mH}$
	Serial interface	$U_0 = 6V, I_0 = 75\text{mA},$ rectangular characteristic $C_0 = 1,867 \mu\text{F}, L_0 = 0,48 \text{ mH}$
	Further conditions	Sum of the currents of terminal 1 and 3 = 75 mA
Interface module	Non Ex i terminals	RS232, RS485, Profibus DP, Interbus, Modbus

See also certificates TÜV 00 ATEX 1552 and TÜV 00 ATEX 1552

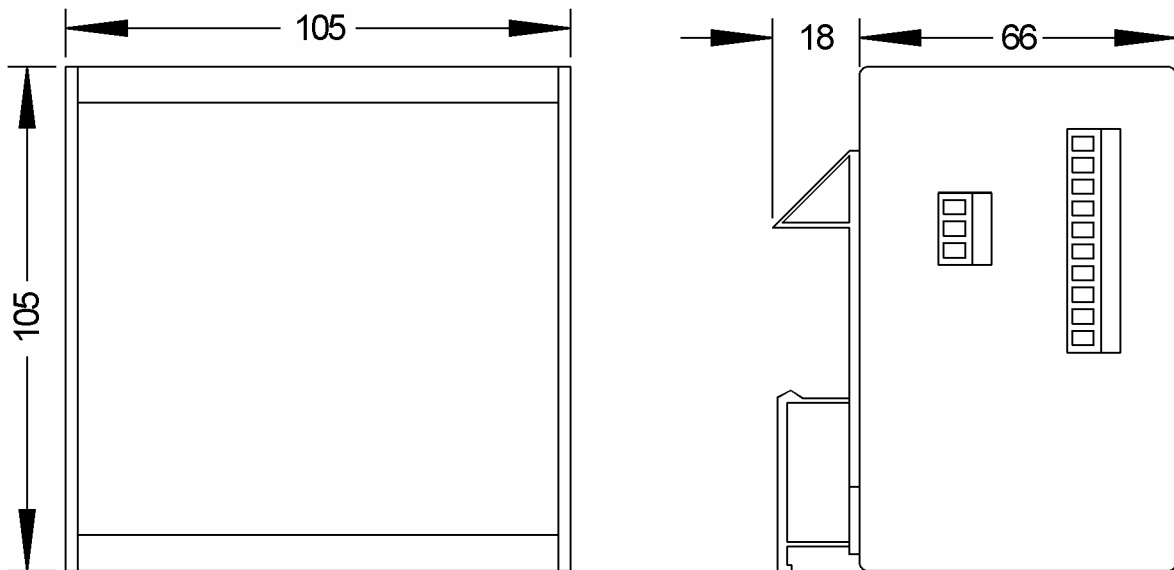
**5.2 Dimensions**



M16 x 1,5; SP: 5-10  
Dimensions TA125.0



Dimensions TA125.0 for control panel mounting



Dimensions TI125.x.x

### 5.3 Type code

Interface	TI125	.x	.x	.x
Mains:				
230 VAC.....		.0		
110 VAC .....		.3		
24 VDC .....		.6		
Interface module:				
RS485 / RS232 / RS422 .....		.0		
Modbus RTU .....		.1		
Profibus DP .....		.2		
Modbus TCP .....		.3		
Option binary address inputs:				
Without .....				.0

More field bus types on request

Text display	TA125
IP 65 housing	TA125.0

More housing types on request

## 5.4 ASCII- Control characters

The TA125 works with control characters according ISO/IEC 642. These are listed in the table below:

No.	Function	*	Data „ESC [“ prefix	Example : ASCII HEX	Comment:
(1)	CURSOR NEXT LINE	1	Pn E	ESC [ 1 E 1B 5B 32 45	The Cursor jumps to the very left position of the next line
(2)	CURSOR PREV. LINE	1	Pn F	ESC [ 1 F 1B 5B 31 46	The Cursor jumps to the very left position of the previous line
(3)	CURSOR LEFT	1	Pn D	ESC [ 2 5 D 1B 5B 32 35 44	The Cursor jumps 25 positions left
(4)	CURSOR DOWN	1	Pn B	ESC [ 3 B 1B 5B 33 42	The Cursor jumps 2 line down
(5)	CURSOR RIGHT	1	Pn C	ESC [ 2 0 C 1B 5B 32 30 43	The Cursor jumps 20 positions right
(6)	CURSOR UP	1	Pn A	ESC [ 2 A 1B 5B 32 41	The Cursor jumps 2 line up
(7)	CURSOR ABSOLUT	1; 2	Pn1; Pn2 H	ESC [ 2 ; 1 2 H 1B 5B 32 3B 31 32 48	The cursor position is now 2 <sup>nd</sup> row, 12 <sup>th</sup> column
(8)	SET GR. RENDITION	0	Pn m	ESC [ 0 m 1B 5B 30 6D	The following characters will be displayed normal
				ESC [ 1 m 1B 5B 31 6D	Toggle to large text display 1 line 6 columns
				ESC [ 5 m 1B 5B 35 6D	The following characters are flashing slowly (1 Hz)
				ESC [ 6 m 1B 5B 36 6D	The following characters are flashing fast (2 Hz)
				ESC [ 2 2 m 1B 5B 32 32 6D	Toggle to normal display (4 x 40 Characters)
				ESC [ 0 5 m 1B 5B 32 35 6D	The following characters are static (no flashing)
(9)	ERASE IN PAGE	0	Pn J	ESC [ 0 J 1B 5B 30 4A	The characters between Cursors and page end will be deleted
				ESC [ 1 J 1B 5B 31 4A	The characters between Cursors and page start will be deleted
				ESC [ 2 J 1B 5B 32 4A	Erase the hole page
(10)	ERASE IN LINE	0	Pn K	ESC [ 0 K 1B 5B 30 4B	The characters between Cursors and line end will be deleted
				ESC [ 1 K 1B 5B 31 4B	The characters between Cursors and line start will be deleted
				ESC [ 2 K 1B 5B 32 4B	Erase the hole line
(11)	VAR Pn1 mit Pn2 CHR.	1;4	Pn1 ; Pn2 V	ESC [ 7 ; 6 ; 2 ; 8 V 1B 5B 37 3B 36 3B 32 3B 38 56	Initialisation of The variable “7” as float with 6 figures length and 2 figures right of the comma
(12)	VAR Pn SET	1	Pn v STX var ETX	ESC [ 7 v STX 13 ETX 1B 5B 37 76 02 31 33 03	Set contents of variable „7“ to „13“
(13)	TEXT Pn STORE	1	Pn t STX text ETX	ESC [ 9 t STX S1 ETX 1B 5B 37 74 02 53 31 03	„S1“ is saved into the page No. 9
(14)	TEXT Pn RECALL	1	Pn T	ESC [ 9 T 1B 5B 39 54	Recall the page No. 9
				ESC [ 2 1 9 T 1B 5B 32 31 39 54	Recall the page No. 219
(15)	SET OUT- PUT 0/1	0	Pn X	ESC [ 0 X 1B 5B 30 58	The open collector output is open
				ESC [ 1 X 1B 5B 31 58	The open collector output is closed

Pn = Parameter : \* = Default Parameter

### 5.4.1 Format text (Function 8)

The function „SET GR. RENDITION“ sets format for the actual page respectively the following characters. Normally the text has 4 rows with 40 columns. After the Sequence „ESC [ 1 m“ the display has only one line with a figure height of 65 mm. The sequence „ESC [ 2 2 m“ toggles back to normal display.

It is possible to let flash some words to increase their recognition. The sequence „ESC [ 5 m“ enables flashing with 1 Hz; the sequence „ESC [ 6 m“ with 2 Hz. The sequence „ESC [ 2 5 m“ stops flashing mode and shows the following characters normally.

### 5.4.2 Working with variables (function 11, 12)

The TA125 offers the ability to define fields in the text area as variables. Later the variables can be replaced by different contents, without uploading the whole page. The master has to send only the variable number and content and the TA125 replaces the variable on the defined place. This can be useful for process indications for instance.

The TA125 can manage 127 variables with a length of up to 10 characters. The sequence „ESC [ 7 ; 9 V“ defines for instance a variable No. 7 with a length of 9 characters on the actual cursor position. This place will be reserved on the display immediately.

Later the variable get its contents with the sequence „ESC [ 7 v STX CONTENTS ETX“ as often as the master will send this sequence.

### 5.4.3 Storing text pages (Function 13,14)

The TA125 stores up to 255 pages (max 32kByte) in its internal EPROM. The sequence „ESC [ Pn t STX CONTENT ETX“ stores CONTENT in the page Pn.

This page can be recalled by the sequence „ESC [ Pn T“.

The pages are kept in memory even after power down. To erase the pages overwrite it with a new content or use the hardware reset of the TA125, in this case all pages will be erased

### 5.4.4 Binary output (function 15)

The TA125 has a Open-Collector transistor out. This can be used for an acoustical actor for instance. The sequence „ESC [ 1 X“ closes the transistor and the sequence „ESC [ 0 X“ opens it.



5.5 ASCII- character set of TA125

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	1	P	'	F	E	W		°	À	0	À	À
1			!	1	À	Q	3	4	À	¡	±	À	À	À	À	À
2			"	2	B	R	b	r	W	Γ	♀	∞	À	0	À	0
3			#	3	C	S	c	s	3	π	€	∞	À	0	À	0
4			\$	4	O	T	d	t	H	Σ	ℙ	À	À	À	À	À
5			%	5	E	U	e	u	Ï	σ	¥	À	À	À	À	À
6			&	6	F	V	f	v	∏	∏	¡	À	À	À	À	À
7			'	7	G	W	g	w	∏	τ	∞	∞	∞	∞	∞	∞
8			(	8	H	X	h	x	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
9			)	9	I	Y	i	y	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
A			*	:	J	Z	j	z	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
B			+	;	K	[	k	]	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
C			,	<	L	\	l	]	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
D			-	=	M	]	m	]	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
E			.	>	N	^	n	~	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
F			/	?	O	_	o	0	3	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞



## (1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG Baumusterprüfbescheinigungsnummer



**TÜV 00 ATEX 1551**

- (4) Gerät: Textanzeige Typ TA 125.
- (5) Hersteller: Gönnheimer Electronic GmbH
- (6) Anschrift: D-67433 Neustadt/Weinstraße, Dr.-Julius Leber-Str.2
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Der TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., TÜV CERT-Zertifizierungsstelle, bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0032 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 00 PX 08100 festgelegt.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 50 014:1997      EN 50 020:1994**

- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G EEx ib IIC T6**

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.  
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover

Hannover, 10.04.2000

*G. Kewel*

Der Leiter



(13) **A N L A G E**

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 00 ATEX 1551**

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Textanzeige Typ TA 125. dient zur Anzeige beliebiger Texte innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches der Kategorie 2 bzw. 3 (Zone 1 bzw. 2).

Die höchstzulässigen Umgebungstemperaturen betragen 45°C für die Temperaturklasse T6 und 65°C für die Temperaturklasse T4.

Elektrische Daten

Versorgungsstromkreis  
(Klemme 1, 2)

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ib IIC  
nur zum Anschluss an bescheinigte eigensichere  
Stromkreise mit folgenden Höchstwerten:

$$U_i = 14 \text{ V}$$

$$I_i = 75 \text{ mA}$$

wirksame innere Kapazität 100 nF  
Die wirksame innere Induktivität ist vernachlässigbar klein.

Serielle Schnittstelle  
(Klemme 3, 4)

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ib IIC  
nur zum Anschluss an bescheinigte eigensichere  
Stromkreise mit folgenden Höchstwerten:

$$U_i = 6 \text{ V}$$

$$I_i = 75 \text{ mA}$$

wirksame innere Kapazität 1,66  $\mu$ F  
Die wirksame innere Induktivität ist vernachlässigbar klein.

Summe der Ströme an den Klemmen 1 bis 4:  $\Sigma I_i \leq 75 \text{ mA}$

Digitaleingänge  
(Klemme 5, 6; 5, 7; 5, 8)

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ib IIC  
nur zum Anschluss passiver Schaltelemente  
Höchstwerte:

$$U_o = 6 \text{ V}$$

$$I_o = 1 \text{ mA}$$

$$P_o = 1,5 \text{ mW}$$

Kennlinie: linear

höchstzul. äußere Induktivität 1 H  
höchstzul. äußere Kapazität 60  $\mu$ F

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 00 ATEX 1551

Digitalausgang  
(Klemme 9, 10)

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ib IIC  
nur zum Anschluss an bescheinigte eigensichere  
Stromkreise mit folgenden Höchstwerten:

$$U_i = 30 \text{ V}$$

$$I_i = 160 \text{ mA}$$

$$P_i = 850 \text{ mW}$$

Die wirksame innere Induktivität und Kapazität sind vernachlässigbar klein.

Der Digitalausgang ist von allen übrigen Stromkreisen bis zu einem Scheitelwert der Nennspannung von 60 V sicher galvanisch getrennt.

(16) Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 00 PX 08100 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingung

keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen



**1. E R G Ä N Z U N G**  
**ZUR**  
**EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 00 ATEX 1551**

der Firma: Gönzheimer Elektronik GmbH  
Dr.-Julius Leber-Str.2  
D-67433 Neustadt/Weinstraße

Die Textanzeige Typ TA 125. darf künftig auch entsprechend den im Prüfbericht aufgelisteten Unterlagen gefertigt werden.

Die Änderungen betreffen den inneren Aufbau. Die Anzahl der Digitaleingänge wird auf 12 erhöht.

Elektrische Daten

Digitaleingänge  
(Klemme 5, 6; 5, 7; 5, 8  
20, 11; 20, 12; 20, 13:  
20, 14; 20, 15; 20,16;  
20, 17; 20, 18; 20,19)

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ib IIC  
nur zum Anschluss passiver Schaltelemente

Höchstwerte:

$U_o = 6 \text{ V}$

$I_o = 1 \text{ mA}$

$P_o = 1,5 \text{ mW}$

Kennlinie: linear

höchstzul. äußere Induktivität 1 H

höchstzul. äußere Kapazität 60  $\mu\text{F}$

Alle weiteren elektrischen Daten und Angaben gelten unverändert für diese Ergänzung.

(16) Prüfungsunterlagen sind im Prüfprotokoll Nr. 02 YEX 193640 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen

keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen

TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG  
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover  
Tel.: 0511 986-1470  
Fax: 0511 986-2555

Hannover, 27.09.2002

  
Der Leiter



**2. E R G Ä N Z U N G**  
zur  
**EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 00 ATEX 1551**

der Firma: Gönzheimer Elektronik GmbH  
Dr.-Julius Leber-Str.2  
D-67433 Neustadt/Weinstraße

Die Textanzeige Typ TA 125. darf künftig auch entsprechend den im Prüfbericht aufgelisteten Unterlagen gefertigt werden.

Die Änderungen betreffen den Einsatz in durch Staub explosionsgefährdete Bereiche und damit die Erweiterung der Kennzeichnung.

Diese lautet: **II 2 D T 70°C IP65** bei einer höchstzulässigen Umgebungstemperatur von 65°C.

Die elektrischen Daten und alle weiteren Angaben gelten unverändert für diese Ergänzung.

Prüfungsunterlagen sind im Prüfprotokoll Nr. 03 YEX 550597 aufgelistet.

TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG  
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover  
Tel.: 0511 986-1470  
Fax: 0511 986-2555

Hannover, 21.03.2003

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. K. W. L.' or similar.

Der Leiter



## (1) EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG Baumusterprüfbescheinigungsnummer



**TÜV 00 ATEX 1552**

- (4) Gerät: Textanzeige-Interface Typ TI 125...
- (5) Hersteller: Gönzheimer Elektronik GmbH
- (6) Anschrift: D-67433 Neustadt/Weinstraße, Dr.-Julius Leber-Str.2
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Der TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., TÜV CERT-Zertifizierungsstelle, bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0032 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
- Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 00 PX 08200 festgelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
- EN 50 014:1997      EN 50 020:1994**
- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 II (2) G [EEx ib] IIC

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.  
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover

Hannover, 10.04.2000

*Stwidel*

Der Leiter





(13)

## ANLAGE

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 00 ATEX 1552**

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Textanzeige-Interface Typ TI 125... dient als Versorgungs-Interface zwischen einem Textserver im sicheren Bereich und der Textanzeige im explosionsgefährdeten Bereich der Kategorie 2 bzw. 3 (Zone 1 bzw. 2).

Die höchstzulässige Umgebungstemperatur beträgt 60°C.

### Elektrische Daten

Netzstromkreis  
(Klemme 7, 8, 9)

$U = 110$  bzw.  $230$  V AC  
 $U = 24$  VDC  
je nach Ausführung

$U_m = 253$  VAC  
 $U_m = 125$  VDC

MOD1 Anschlüsse

$U_m = 253$  VAC

Speisestromkreis  
(Klemme 1, 2)

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ib IIC  
Höchstwerte:  
 $U_o = 13,7$  V  
 $I_o = 75$  mA

Die Werte für die höchstzul. äußere Kapazität und Induktivität sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

$C_o$	467 nF
$L_o$	0,13 mH
$C_o$	267 nF
$L_o$	0,48 mH

Serielle Schnittstelle  
(Klemme 3, 4)

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ib IIC  
Höchstwerte:  
 $U_o = 6$  V  
 $I_o = 75$  mA

höchstzul. äußere Kapazität 1,87  $\mu$ F  
höchstzul. äußere Induktivität 0,48 mH

Die Summe der Ströme an den Klemmen 1 bis 4 ist  $\leq 75$  mA.

Die eigensicheren Stromkreise sind von allen übrigen Stromkreisen bis zu einem Scheitelwert der Nennspannung von 375 V sicher galvanisch getrennt.



**Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 00 ATEX 1552**

(16) Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr.: 00 PX 08200 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingung

keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen